

चाँडै मद्दत खोजुहोस् र घरेलु हिंसा रोक्नुहोस्

जीवनसाथी/सहवासीपिताईका
पीडितहरूका लागि सहयोग
सेवाहरू

हिंसा कहिल्यै पनि पारिवारिक समस्याहरूको समाधान होइन

हाम्रो जीवन वा मानसिक अवस्थामा तनाव र चिन्ता बढ्दै जाँदा, हाम्रा साझेदार र परिवारका सदस्यहरू बीच द्वन्द्वहरू हुनु अवश्यभावी छ। नकारात्मक भावनाहरू पोख्नु परिवारका सदस्यहरू विरुद्ध हिंसाको प्रयोगले विद्यमान समस्याहरूको समाधान गर्न सक्दैन; यसको विपरित, यसले सम्बन्धका मुद्दाहरूलाई बढाउन सक्छ र सम्पूर्ण परिवारलाई बर्बाद पनि गर्न सक्छ। बच्चाहरूले पनि हिंसक व्यवहारको नक्कल गर्न सक्छन् र भविष्यमा अपराधी बन्न सक्छन्।

प्रारम्भिक सहायता खोजुहोस्

खुला सञ्चार, आफ्नो भावना व्यक्त गर्नु र समाधान खोज्नु पारिवारिक समस्या र घरेलु हिंसाबाट बन्ने प्रभावकारी तरिकाहरू हुन्। यदि तपाईंले आफ्नो जीवनसाथी वा परिवारका सदस्यहरूबाट घरेलु हिंसाको अनुभव गर्नुभयो भने, वा यदि तपाईंले आफ्ना छिमेकीहरू/साथीहरूले घरेलु हिंसाको सामना गरिरहेको कुरा थाहा पाउनुभयो भने, कृपया तुरुन्तै व्यावसायिक सहायता खोजुहोस्। तपाईं प्रहरी

सामाजिक कार्यकर्ताहरूलाई पनि सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ वा 2343 2255 मा समाज कल्याण विभाग (SWD) को हटलाइन डायल गर्न सक्नुहुन्छ।

समर्थन सेवाहरू



हटलाइन
सेवाहरू

तपाईंले सम्बन्धित कल्याण सेवाहरूको बारेमा जानकारी प्राप्त गर्न र सामाजिक कार्यकर्ताहरूबाट समयमै सल्लाह/सहायता प्राप्त गर्न 2343 2255 मा SWD हटलाइन सेवाको प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। SWD हटलाइनका सामाजिक कार्यकर्ताहरू सोमबारदेखि शुक्रबार बिहान 9:00 देखि साँझ 5:00 बजेसम्म र शनिबार बिहान 9:00 देखि दिउँसो 12:00 बजेसम्म परामर्श, सहायता र सल्लाह प्रदान गर्न, र आवश्यक परेकाहरूको लागि उपयुक्त फलो-अप सेवाहरूको व्यवस्था गर्न ज्युटीमा छन्। यी ज्युटी घण्टा (सार्वजनिक बिदाहरू सहित) बाहिर, कलरहरूले सामाजिक कार्यकर्ताहरूको सहयोगको लागि तुङ्ग वाह ग्रुप अफ हस्पिटल्सद्वारा सञ्चालित हटलाइन र आउटरीचिंग सेवा टोलीमा आफ्नो कलहरू स्थानान्तरण गर्न छनौट गर्न सक्छन्। साथै रेकर्डिङ मेसिनमा सन्देश छोड्न वा प्रहरीबाट सहयोग लिन पनि सकिन्छ।



परिवार तथा बाल
सुरक्षा सेवा इकाइहरू

SWD को परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाइहरू (FCPSUs) को उद्देश्य हानिकारक/दुर्व्यवहार भएका बच्चाहरूको सुरक्षा गर्ने, घरेलु हिंसाबाट हानी भएका जीवनसाथी/सहवासिहरूलाई उनीहरूको परिवारका सदस्यहरूसँग आघातलाई ओभरकम गर्न र स्वस्थ जीवनको पुनर्निर्माणमा सहयोग पुर्याउने; र हिरासत/अभिभावकत्व विवादहरूको कारण अदालतले उल्लेख गरेका बच्चाहरूको हितको रक्षा गर्नु हो। बाल दुर्व्यवहार वा पति/पत्नी/सहवास पिताईका पीडितहरू, उनीहरूका परिवारका सदस्यहरू, र दुर्व्यवहार गर्ने व्यक्तिहरू सिधै सम्पर्क गर्न सक्छन् वा अन्य एजेन्सीहरूले उनीहरूको सम्बन्धित जिल्लाको FCPSU मा सहायताका लागि पठाउन सक्छन्।



एकीकृत परिवार
सेवा केन्द्रहरू

SWD र गैर-सरकारी संस्थाहरू (NGOs) द्वारा सञ्चालित, एकीकृत परिवार सेवा केन्द्रहरू (IFSCs)/एकीकृत सेवा केन्द्रहरू (ISCs) को उद्देश्य बाल-केन्द्रित, परिवार-केन्द्रित र समुदाय-आधारित दृष्टिकोणको साथ कल्याणकारी सेवाहरूको वितरण मार्फत व्यक्ति र परिवारहरूलाई सहयोग र सुदृढीकरण गर्नु हो। हाल, हडकडभरि 67 IFSCs/ISCs हरूको व्यापक सञ्जाल छ जसले परामर्श सेवा, सेवा स्रोत र जानकारी, पारिवारिक जीवन शिक्षा, अभिभावक-छोरा गतिविधिहरू, समूह कार्य सेवा, कार्यक्रमहरू, स्वयंसेवक प्रशिक्षण र सेवा, आउटरीच सेवा, परामर्श सेवा र रेफरल सेवा, आदि सहित विभिन्न सेवाहरू आवश्यक व्यक्ति र परिवारहरूलाई प्रदान गर्दछ।



पारिवारिक हिंसाका
पीडितका लागि पीडित
सहायता कार्यक्रम

SWD-पो लेउड कुक त्सुई लाम केन्द्रको सबवेंटेडले कानुनी कार्यवाही वा अचानक जीवन परिवर्तनको सामना गर्दा उनीहरूको डर र असहायता कम गर्न घरेलु हिंसाका पीडितहरूको लागि (पति/पत्नी/सहवास दुर्व्यवहार र बाल दुर्व्यवहार सहित) जानकारी, भावनात्मक सहयोग र संगत सेवा प्रदान गर्दछ।

यदि तपाईं जीवनसाथी/सहवासि पिताई (उमेर, लिङ्ग, यौन झुकाव र जातीयता, आदि) को पीडित हुनुहुन्छ, वा जीवनसाथी/सहवासि पिताई केसको पीडित परिवारका सदस्य हुनुहुन्छ भने, निम्न एकाइहरूले तपाईंलाई र तपाईंको परिवारलाई विभिन्न सेवाहरू प्रदान गर्न सक्छन्:



कानुनी सहायता
विभाग

घरेलु हिंसाका पीडितहरूले दुर्व्यवहारकर्ताको हिंसात्मक/उत्पीडनकारी व्यवहार रोक्न वा चाहिँको खण्डमा सम्बन्धविच्छेदको प्रक्रिया थाल्न निषेधाज्ञा आदेशको लागि अदालतमा आवेदन दिन सक्छन्। कानुनी सहायता विभागले योग्य आवेदकहरूको लागि वकिल र आवश्यक भएमा नागरिक वा फौजदारी कार्यवाहीमा ब्यारिस्टरद्वारा कानुनी प्रतिनिधित्व प्रदान गर्दछ। यदि आवेदकले आफ्नो वित्तीय योग्यता र कानुनी कार्यवाही लिन वा बचाउनको लागि गुणस्तरका वैधानिक मापदण्डहरू पूरा गर्न सक्षम भएमा कानुनी सहायता प्रदान गरिनेछ।



हडकड प्रहरी
बल

घरेलु हिंसाका सबै उजुरीहरू र रिपोर्टहरू हडकड प्रहरी बल द्वारा व्यवस्थापन र अनुसन्धान गरिन्छ। सामान्य परिस्थितिमा, सर्वसाधारणले कुनै पनि प्रहरी स्टेसनमा फोन गर्न सक्छन् वा सिधै कुनै पनि प्रहरी अधिकारीलाई रिपोर्ट गर्न सक्छन्। आपतकालीन अवस्थामा, सर्वसाधारणले रिपोर्ट गर्न 999 डायल गर्न सक्छन्।

अस्थायी आवास सेवाहरू



महिलाहरूका लागि
शरण केन्द्रहरू

हाल, हडकडमा महिलाहरूका लागि डन कोर्ट, सनराइज कोर्ट, वाइ अन होम फर वुमन, सेरेन कोर्ट र हार्मोनी हाउस जस्ता NGOs द्वारा सञ्चालित पाँच शरण केन्द्रहरू सञ्चालनमा छन्। यी शरण केन्द्रहरूले घरेलु हिंसाको जोखिममा वा पारिवारिक संकटको सामना गरिरहेका महिलाहरू र उनीहरूका बच्चाहरूलाई अस्थायी आवास प्रदान गर्दछन्। सेवाको आवश्यकता परेका महिलाहरूका लागि, चौबीसै घण्टा प्रवेश सामाजिक कार्यकर्ताहरू, प्रहरी वा अस्पतालहरूबाट रेफरलहरू मार्फत, वा सम्बन्धित सेवा इकाईमा प्रत्यक्ष आवेदन मार्फत स्वीकार गरिन्छ। यी केन्द्रहरूको ठेगाना गोप्य राखिएका छन्।



बहुउद्देश्यीय संकट
हस्तक्षेप र सहयोग केन्द्र
(CEASE संकट केन्द्र)

तुंग वाह ग्रुप ऑफ हॉस्पिटल्स द्वारा सञ्चालित CEASE संकट केन्द्रले यौन हिंसाका वयस्क पीडितहरू र घरेलु हिंसा वा अन्य संकटहरूको सामना गरिरहेका व्यक्ति/परिवारहरूलाई व्यापक सहायता सेवाहरू प्रदान गर्दछ। प्रदान गरिएका सेवाहरूमा 24 घण्टाको हटलाइन, यौन हिंसा र दुर्व्यवहार गरिएका वृद्धहरूको लागि संकट हस्तक्षेप/तत्काल आउटरीच सेवा, र उपयुक्त समर्थन र छोटो अवधिको आवास समावेश छन्।



पारिवारिक संकट
सहायता केन्द्र

कारितास-हडकडद्वारा सञ्चालित पारिवारिक संकट सहायता केन्द्र (FCSC) को उद्देश्य संकट वा पीडामा परेका व्यक्ति वा परिवारहरूलाई सहयोग गर्नु हो। प्रदान गरिएका सेवाहरूमा 24 घण्टाको हटलाइन, रातभर बस्ने अल्पकालीन आपतकालीन हस्तक्षेप, अस्थायी विश्राम र अन्य सहायता सेवाहरू समावेश छन्। असहाय व्यक्तिहरूले सामाजिक कार्यकर्ताहरूबाट रेफरलमार्फत वा FCSC मा सिधै आवेदन गरेर यी सेवाहरू पहुँच गर्न सक्छन्।

प्रमुख सोधपुछ र सहायता हटलाइनहरू

समाज कल्याण विभाग	
हटलाइन प्याक्स नं.	2343 2255
गृहपृष्ठ	2838 0114 https://www.swd.gov.hk
परिवार र बाल सुरक्षा सेवा इकाइहरू	
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (मध्य पश्चिमी, दक्षिणी र टापुहरू)	2835 2733
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (पूर्वी र वानचाई)	2231 5859
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (कुन टोंग)	3586 3741
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (वांग ताई सिन र साई कुंग)	3188 3563
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (शाम शुई पो)	2247 5373
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (काउलुन सिटी र याउ त्सिम मोड)	3583 3254
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (शाटिन)	2158 6680
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (ताई पो र उत्तर)	3183 9323
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (तुएन मुन)	2618 5710
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (सुएन वान र काई सिङ)	2940 7350
परिवार तथा बाल सुरक्षा सेवा इकाई (युएन लङ)	2445 4224
महिलाहरूका लागि शरण केन्द्रहरू	
भोर कोर्ट	8100 1155
सनराइज कोर्ट	8100 1155
महिलाका लागि घरमा वाइ	8100 1155
सेरेन कोर्ट	2381 3311
हार्मोनी हाउस	2522 0434
संकट सहायता केन्द्रहरू	
CEASE संकट केन्द्र हटलाइन	18 281
पारिवारिक संकट सहायता केन्द्र हटलाइन	18 288
अरू	
हडकड प्रहरी बल - आपतकालीन हटलाइन	999
कानुनी सहायता विभाग - हटलाइन	2537 7677
पुरुषहरूको लागि 24 - घण्टा पारिवारिक र घनिष्ठ साझेदार सम्बन्ध हटलाइन	2890 1830
हार्मोनी हाउस - म्यान हटलाइन	2295 1386
पारिवारिक हिंसाका पीडितका लागि पीडित सहायता कार्यक्रम	2894 8896

बाल दुर्व्यवहार, जीवनसाथी/सहवासि पिताई र यौन हिंसा
पीडितहरूको लागि सहायता सम्बन्धी वेबसाइट
<https://www.swd.gov.hk/vs/>



Bahasa Indonesia
(Indonesia)



हिन्दी
(India)



नेपाली
(Nepal)



ਪੰਜਾਬੀ
(Punjabi)



Tagalog
(Philippines)



ภาษาไทย
(Thailand)



اردو
(Pakistan)



Tiếng Việt
(Vietnamese)

Seek Help Early and Prevent Domestic Violence

Support Services for Victims of Spouse/ Cohabitant Battering

Violence is NEVER the solution to family problems

As the stresses and anxieties in our lives or mental state continue to mount, conflicts with our partners and family members are bound to occur. Using violence against family members to vent negative emotions cannot solve the problems at hand; on the contrary, it can exacerbate relationship issues and even ruin the entire family. Children may also imitate the violent behaviour and become perpetrators themselves in the future.

Seek early assistance

Open communication, expressing one's feelings and seeking solutions are effective ways to avoid family problems and domestic violence. If you experience domestic violence from your spouse or family members, or if you discover that your neighbours/friends are facing domestic violence, please seek professional help immediately.

You can also contact the police, social workers or dial the Social Welfare Department (SWD) Hotline at 2343 2255.

If you are a victim of spouse/cohabitant battering (regardless of age, gender, sexual orientation and ethnicity, etc.), or a family member of the victim of a spouse/cohabitant battering case, the following units can provide you and your family with various services:

Support Services



Hotline Services

You can make use of the SWD Hotline Service at 2343 2255 to obtain information on related welfare services and receive timely advice/assistance from social workers. SWD Hotline social workers are on duty from 9:00 am to 5:00 pm on Mondays to Fridays, and from 9:00 am to 12:00 noon on Saturdays to provide counselling, support and advice, and to arrange appropriate follow-up services for those in need. Outside these duty hours (including public holidays), callers can choose to transfer their calls to the Hotline and Outreaching Service Team operated by the Tung Wah Group of Hospitals for assistance from social workers. They may also leave a message on the recording machine or seek assistance from the police.



Family and Child Protective Services Units

The Family and Child Protective Services Units (FCPSUs) of the SWD aim to protect children who have been harmed/maltreated; assist spouses/cohabitants who have been harmed by domestic violence, along with their family members, in overcoming trauma and rebuilding healthy lives; and safeguard the interests of children referred by the court due to custody/guardianship disputes. Victims of child abuse or spouse/cohabitant battering, their family members, and the abusers may directly approach or be referred by other agencies to the FCPSU in their respective district for assistance.



Integrated Family Service Centres

Operated by the SWD and subvented non-governmental organisations (NGOs), Integrated Family Service Centres (IFSCs)/Integrated Services Centres (ISCs) aim to support and strengthen individuals and families through the delivery of welfare services with a child-centred, family-focused and community-based approach. At present, there is an extensive network of 67 IFSCs/ISCs located across Hong Kong that provide individuals and families in need with various services, including consultation service, service resource and information, family life education, parent-child activities, group work service, programmes, volunteer training and service, outreach service, counselling service and referral service, etc.



Victim Support Programme for Victims of Family Violence

The SWD-subvented Po Leung Kuk Tsui Lam Centre provides information, emotional support and accompaniment service for victims of domestic violence (including spouse/cohabitant abuse and child abuse) to alleviate their fear and helplessness when facing legal proceedings or sudden life changes.



Legal Aid Department

Victims of domestic violence may apply to the court for an injunction order to stop the abuser's violent/harassing behaviour or initiate divorce proceedings if desired. The Legal Aid Department provides legal representation for eligible applicants by a solicitor and, if necessary, a barrister in civil or criminal proceedings. Legal aid will be granted if the applicant is able to satisfy the statutory criteria as to their financial eligibility and the merits for taking or defending the legal proceedings.



Hong Kong Police Force

All complaints and reports of domestic violence are handled and investigated by the Hong Kong Police Force. Under normal circumstances, the public can call any police station or report directly to any police officer. In emergency situations, the public may dial 999 to make a report.

Temporary Accommodation Services



Refuge Centres for Women

Currently, there are five refuge centres for women operated by subvented NGOs in Hong Kong, namely Dawn Court, Sunrise Court, Wai On Home for Women, Serene Court and Harmony House. These refuge centres provide temporary accommodation to women and their children at risk of domestic violence or facing a family crisis. For women in need of the service, round-the-clock admission is accepted either through referrals from social workers, the police or hospitals, or through direct application to the respective service unit. The addresses of these centres are kept confidential.



Multi-purpose Crisis Intervention and Support Centre (CEASE Crisis Centre)

The CEASE Crisis Centre operated by the Tung Wah Group of Hospitals, provides comprehensive support services to adult victims of sexual violence and individuals/families facing domestic violence or other crises. Services provided include a 24-hour hotline, crisis intervention/immediate outreach service for adult victims of sexual violence and abused elders, and appropriate support and short-term accommodation.



Family Crisis Support Centre

The Family Crisis Support Centre (FCSC) operated by the Caritas-Hong Kong aims to assist individuals or families in crisis or distress. Services provided include a 24-hour hotline, short-term emergency intervention with overnight accommodation, temporary retreat and other support services. Needy persons can access these services through referrals from social workers or by applying directly to FCSC.

Major Enquiry and Assistance Hotlines

Social Welfare Department	
Hotline	2343 2255
Fax No.	2838 0114
Homepage	https://www.swd.gov.hk
Family and Child Protective Services Units	
Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands)	2835 2733
Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai)	2231 5859
Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)	3586 3741
Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)	3188 3563
Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)	2247 5373
Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)	3583 3254
Family and Child Protective Services Unit (Shatin)	2158 6680
Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)	3183 9323
Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)	2618 5710
Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)	2940 7350
Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)	2445 4224
Refuge Centres for Women	
Dawn Court	8100 1155
Sunrise Court	8100 1155
Wai On Home for Women	8100 1155
Serene Court	2381 3311
Harmony House	2522 0434
Crisis Support Centres	
CEASE Crisis Centre Hotline	18 281
Family Crisis Support Centre Hotline	18 288
Others	
Hong Kong Police Force - Emergency Hotline	999
Legal Aid Department - Hotline	2537 7677
24-hour Family and Intimate Partner Relationship Hotline for Men	2890 1830
Harmony House - MAN Hotline	2295 1386
Victim Support Programme for Victims of Family Violence	2894 8896

Website on Support for Victims of Child Abuse, Spouse/Cohabitant Battering and Sexual Violence
<https://www.swd.gov.hk/vs/>



Bahasa Indonesia (Indonesia)



हिन्दी (India)



नेपाली (Nepal)



ਪੰਜਾਬੀ (Punjab)



Tagalog (Philippines)



ภาษาไทย (Thailand)



اردو (Pakistan)



Tiếng Việt (Vietnamese)